



アバカとは

アバカは、フィリピン中部地方でよく生育する、バナナのような葉を持つ植物です。特にマリナオ村のアバカの繊維は透明感がある白さを持ち、品のある艶が特長です。和名で糸芭蕉と呼ばれるアバカの繊維は軽くてしなやかで、使い込むほど色が落ち着き肌馴染みが良くなります。日本でもフィリピンでも永く愛され続ける素材です。

What is Abaca?

Abaca is a plant, which has banana-like leaves and is grown well in the central area of the Philippines. Especially the abaca fibers in Malinao preserve clear whiteness and feature elegant luster. Its fibers are light and silky-smooth. The more you use handcraft products made of abaca, the more familiar they become to your hand. Abaca is the natural material loved by people both in Japan and in the Philippines for a long time.



マクラメ編みとは

農作物の収穫が少ないマリナオ村の人たちは、アバカを大切に育て、アバカの繊維で日用品を編みながら生計を立てていました。繊細で美しい「マクラメ編み」と呼ばれる技術は、子育ての時間の中で育まれ、子どもと共に成長し、次の世代へ受け継がれていきます。

What is Macramé?

Cropping from agricultural works is limited in Malinao village, so the villagers take good care of abaca plants and have been earning a living by knotting daily items with abaca fibers. The delicate and beautiful technique called “macramé knotting” has been practiced while raising kids, progressed together with kids, and inherited from generation to generation.

特定非営利活動法人 フェア・プラス

〒600-8492 京都市下京区四条通新町東入ル月鉦町 52 イヌイ四条ビル Flag 四条

Tel: 075-744-0646 E-mail: info@fairplus.org <http://www.fairplus.org/>

[NPO 法人フェア・プラスは、フィリピン・マリナオ村の人たちが大切に育んできたアバカ・マクラメ編みの製品を、フェアトレードにより多くの人たちに知ってもらう取り組みを行っています。]

Non-profit Corporation Fair Plus

Inui Shijo Bld, Flag Shijo, 52 Tsukihoko-cho Shimogyo-ku, Kyoto, Japan 600-8492

Tel: 81-75-744-0646 E-mail: info@fairplus.org <http://www.fairplus.org/>

(Fair Plus is protecting and promoting abaca handicraft product, which is inherited from generation to generation in Malinao, Philippines, to many people in the world through fairtrade.)

JIU catalog



JIU 慈雨 人と自然の共生の象徴：アバカ・マクラメ編み
The symbol of harmony between human being and nature: Abaca Macrame

アバカクラフト製品がフィリピン・マリナオ村の人々にとって、潤いをもたらす恵みの雨になりますように。
Wishing “Abaca handicraft products will enrich the life for the villagers in Malinao, Philippines like blessed rains”

JIU の商品

自然の手触りとレースのように繊細な編地を特徴とするマリナオ村の「マクラメ編み」。その多彩な編地には村人たちがその風土の中で育んできた感性と創意工夫が刻まれています。



アバカ・クラッチバッグ

Abaca Clutch Bag

Dimension 30cm x 14cm x 4cm

涼しげな小花の透かし模様が美しく映えるクラッチバッグ。クラッチバッグに使用されている竹ボタンは、竹工芸作家の手彫りの作品です。

This clutch bag with openwork patterns of small flower pedals produce coolness. The bamboo button used in this bag is the hand-made work by Bamboo Artist.



アバカ・かごバッグ

Abaca Basket Bag

Dimension 25cm x 20cm x 4cm

Cradle Cradle

Technique/Tradition/Recollection, which is inherited from mother to children.



ピノイ・バッグ (L)

Pinoi Bag Large

Dimension 42cm x 30cm x 13cm

ピノイ・バッグ (M)

Pinoi Bag Mid

Dimension 34cm x 24cm x 10cm

ピノイ・バッグ (S)

Pinoi Bag Small

Dimension 30cm x 19cm x 10.5cm

JIU Original Brand Product

Malinao' s handcrafts using their own macramé technique feature natural smoothness and delicate lace-like knotting. Their variety of knotting represents their sensibility, originality and ingenuity raised in their culture.

夏の着物姿の大人への提案

フェア・プラスは、アバカの持つ美しさを夏の着物姿の大人に提案する商品を開発しました

Proposal to ladies/gentlemen in a Summer Kimono.

Fair Plus develop abaca products to propose the Beauty of Abaca to ladies/gentlemen in a Summer Kimono.

アバカ八寸帯
Abaca Nagoya Style Obi



アバカバッグ (大) [菱立涌]

Abaca bag (L) (Hishitatewaku Pattern)

Dimension 38cm x 27cm x 10.5cm

アバカバッグに使用されている竹の持ち手は、竹工芸作家の手彫りの作品です。
The bamboo handle used in this bag is the hand-made work by Bamboo Artist.

アバカバッグ (小) [花繫ぎ]

Abaca bag (S) (Flower pattern)

Dimension 21cm x 19cm x 11cm



アバカ信玄袋 (大) [網代]

Abaca Shingen bag (man) (Ajiro pattern)

Dimension 20cm x 25cm x 5cm

アバカ巾着 (大) [花繫ぎ]

Abaca Kinchaku bag (woman) (Flower pattern)

Dimension 21cm x 19cm x 11cm

